

Publikatieblad

van de Europese Gemeenschappen

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
<i>I Mededelingen</i>		
Commissie		
95/C 146/01	Ecu.....	1
95/C 146/02	Overzicht van de door de Commissie aan de Raad gezonden documenten in de periode van 25. 5. tot en met 2. 6. 1995	2
95/C 146/03	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak nr. IV/M.542 — Babcock/Siemens/BS Railcare) (*)	4
95/C 146/04	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak nr. IV/M.585 — VAI/Davy) (*)	5
<hr/>		
<i>II Voorbereidende besluiten</i>		
Commissie		
95/C 146/05	Voorstel voor een verordening (Euratom, EG) van de Raad inzake de ondernemingsstructuurstatistiek	6
<hr/>		
<i>III Bekendmakingen</i>		
Commissie		
95/C 146/06	Resultaten van de inschrijvingen (communautaire voedselhulp)	29



<u>Nummer</u>	Inhoud (vervolg)	Bladzijde
95/C 146/07	Phare — Elektrificatie van een stuk spoorweg — Bericht van aanbesteding uitgeschreven door de Poolse Nationale Spoorwegen (PKP) namens de Regering van Polen voor een in het kader van het Phare-programma gefinancierd project	30
95/C 146/08	Europees economisch samenwerkingsverband — Bekendmaking krachtens Verordening (EEG) nr. 2137/85 van de Raad van 25 juli 1985 — Oprichting	30
<hr/>		
Rectificaties		
95/C 146/09	Uitvoering van een onderzoek voor de evaluatie van de consumentenvormingen ten behoeve van de minder begunstigde bevolkingsgroepen (PB nr. C 108 van 29. 4. 1995, blz. 15)	31
<hr/>		
Mededeling betreffende de oprichting van het Europees netwerk van EESV's (Regie) (zie bladzijde 3 van de omslag)		

I

(Mededelingen)

COMMISSIE

ECU (*)

12 juni 1995

(95/C 146/01)

Bedrag in nationale valuta voor één eenheid:

Belgische en Luxemburgse frank	38,3012	Finse mark	5,71783
Deense kroon	7,27893	Zweedse kroon	9,62521
Duitse mark	1,86350	Pond sterling	0,831506
Griekse drachme	300,587	US-dollar	1,32633
Peseta	161,932	Canadese dollar	1,83061
Franse frank	6,55209	Yen	111,837
Iers pond	0,813603	Zwitserse frank	1,53868
Lire	2199,43	Noorse kroon	8,28959
Gulden	2,08460	IJslandse kroon	84,2223
Oostenrijkse schilling	13,1042	Australische dollar	1,84675
Escudo	196,138	Nieuwzeelandse dollar	1,98553
		Zuidafrikaanse rand	4,87494

De Commissie heeft een telexdienst met automatisch antwoordmechanisme in gebruik genomen die elke gebruiker, op diens aanvraag per telex, de omwisselingskoers in de voornaamste valuta geeft.

Deze dienst functioneert elke dag van 15.30 uur tot de volgende dag 13.00 uur.

De gebruiker dient als volgt te handelen:

- telex nr. 23789 te Brussel kiezen;
- zijn eigen telexadres geven;
- de code „cccc” vormen die het automatisch antwoordmechanisme in werking stelt en hem de omwisselingskoersen van de ecu per telex geeft;
- de mededeling niet onderbreken vóór het einde van de boodschap dat aangegeven wordt door het teken „ffff”.

Noot: De Commissie heeft ook een telexapparaat met automatische beantwoorder (nr. 21791) en een telekopieerapparaat met automatische beantwoorder (nr. 296 10 97) die dagelijkse gegevens betreffende de berekening van de landbouwmrekeningskoersen verstrekken.

(*) Verordening (EEG) nr. 3180/78 van de Raad van 18 december 1978 (PB nr. L 379 van 30. 12. 1978, blz. 1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1971/89 (PB nr. L 189 van 4. 7. 1989, blz. 1).

Besluit 80/1184/EEG van de Raad van 18 december 1980 (Overeenkomst van Lomé) (PB nr. L 349 van 23. 12. 1980, blz. 34).

Beschikking nr. 3334/80/EGKS van de Commissie van 19 december 1980 (PB nr. L 349 van 23. 12. 1980, blz. 27).

Financieel Reglement van 16 december 1980 voor de toepassing van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen (PB nr. L 345 van 20. 12. 1980, blz. 23).

Verordening (EEG) nr. 3308/80 van de Raad van 16 december 1980 (PB nr. L 345 van 20. 12. 1980, blz. 1).

Beschikking van de Raad van Gouverneurs van de Europese Investeringsbank van 13 mei 1981 (PB nr. L 311 van 30. 10. 1981, blz. 1).

OVERZICHT VAN DE DOOR DE COMMISSIE AAN DE RAAD GEZONDEN DOCUMENTEN IN DE PERIODE VAN 25. 5. TOT EN MET 2. 6. 1995

(95/C 146/02)

Deze documenten zijn verkrijgbaar bij de verkoopkantoren waarvan de adressen op bladzijde 4 van de omslag zijn vermeld

Code	Catalogusnummer	Titel	Datum van goedkeuring door de Commissie	Datum van verzending naar de Raad	Aantal bladzijden
COM(95) 189	CB-CO-95-213-NL-C	Mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement — Verstandig gebruik en behoud van wetlands (*)	29. 5. 1995	29. 5. 1995	73
COM(95) 196	CB-CO-95-224-NL-C	Verslag van de Commissie aan de Raad, het Europees Parlement en het Economisch en Sociaal Comité over de integratie van de eisen voor de bescherming van de gezondheid in de communautaire beleidsmaatregelen	29. 5. 1995	29. 5. 1995	50
COM(95) 202	CB-CO-95-227-NL-C	Voorstel voor een besluit van de Raad inzake de ondertekening van de herziening van het Verdrag inzake de bescherming van de Middellandse Zee tegen verontreiniging alsmede van de Protocollen inzake de voorkoming van verontreiniging door storten vanuit schepen en luchtvaartuigen en inzake speciaal beschermde gebieden (Verdrag van Barcelona)	29. 5. 1995	29. 5. 1995	42
COM(95) 217	CB-CO-95-244-NL-C	Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 990/93 van de Raad teneinde de uitvoer van bepaalde goederen naar de Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro) mogelijk te maken	29. 5. 1995	29. 5. 1995	5
COM(95) 209	CB-CO-95-234-NL-C	Gewijzigd voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een communautair actieprogramma in verband met de preventie van Aids en bepaalde andere besmettelijke ziekten als onderdeel van het actie kader op het gebied van de volksgezondheid (*) (*)	30. 5. 1995	30. 5. 1995	22
COM(95) 226	CB-CO-95-251-NL-C	Gewijzigd voorstel voor een beschikking van het Europees Parlement en van de Raad tot opstelling van een geheel van richtsnoeren voor transeuropese netwerken in de energiesector Gewijzigd voorstel voor een beschikking van de Raad inzake een geheel van maatregelen om voor de ontwikkeling van de transeuropese netwerken in de energiesector een gunstiger klimaat te creëren	29. 5. 1995	30. 5. 1995	23
COM(95) 210	CB-CO-95-237-NL-C	Voorstel voor een beschikking van de Raad betreffende de gelijkstelling van in derde landen voortgebracht aardappelpootgoed	30. 5. 1995	31. 5. 1995	7
COM(95) 211	CB-CO-95-238-NL-C	Gewijzigd voorstel voor een verordening van de Raad tot vijfde wijziging van Verordening (EEG) nr. 1866/86 houdende technische maatregelen voor de instandhouding van de visbestanden in de Oostzee, de Belten en de Øresund (*) (*)	30. 5. 1995	31. 5. 1995	15
COM(95) 212	CB-CO-95-239-NL-C	Voorstel voor een verordening van de Raad houdende 18e wijziging van Verordening (EEG) nr. 3094/86 houdende technische maatregelen voor de instandhouding van de visbestanden (*) (*)	30. 5. 1995	31. 5. 1995	6

Code	Catalogusnummer	Titel	Datum van goedkeuring door de Commissie	Datum van verzending naar de Raad	Aantal bladzijden
COM(95) 214	CB-CO-95-240-NL-C	Voorstel voor een verordening van de Raad houdende tijdelijke schorsing van de autonome rechten van het gemeenschappelijk douanetarief op een aantal landbouwprodukten (*)	30. 5. 1995	31. 5. 1995	6
COM(95) 215	CB-CO-95-243-NL-C	Voorstel voor een beschikking van de Raad waarbij een aantal Lid-Staten overeenkomstig de procedure van artikel 8, lid 4, van Richtlijn 92/81/EEG worden gemachtigd op bepaalde, voor specifieke doeleinden gebruikte minerale oliën accijnsverlagingen of -vrijstellingen toe te passen of te blijven toe passen (*)	30. 5. 1995	31. 5. 1995	5
COM(95) 221	CB-CO-95-250-NL-C	Mededeling van de Commissie aan de Raad — Een nieuw partnerschap tussen mannen en vrouwen: gelijk delen en participatie — De prioriteiten van de Europese Gemeenschap voor de vierde wereldconferentie voor vrouwen van de Verenigde Naties (Beijing, september 1995)	29. 5. 1995	31. 5. 1995	12
COM(95) 120	CB-CO-95-167-NL-C	Voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting van een Overeenkomst inzake samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en de Verenigde Staten van Amerika op het gebied van het hoger onderwijs, het beroepsonderwijs en de beroepsopleiding (*)	12. 4. 1995	1. 6. 1995	23
COM(95) 201	CB-CO-95-226-NL-C	Voorstel voor een verordening van de Raad betreffende humanitaire hulp (*)	31. 5. 1995	1. 6. 1995	17
COM(95) 218	CB-CO-95-246-NL-C	Voorstel voor een richtlijn van de Raad houdende wijziging van bijlage II bij Richtlijn 90/642/EEG tot vaststelling van maximumgehalten aan residuen van bestrijdingsmiddelen in en op bepaalde produkten van plantaardige oorsprong, met inbegrip van groenten en fruit, en houdende vaststelling van een lijst van maximumgehalten (*)	31. 5. 1995	1. 6. 1995	10
COM(95) 208	CB-CO-95-233-NL-C	Gewijzigd voorstel voor een verordening (EG, EGKS, Euratom) van de Raad tot wijziging van het Financieel Reglement van 21 december 1977 van toepassing op de algemene begroting der Europese Gemeenschappen (*) (*)	1. 6. 1995	2. 6. 1995	9
COM(95) 237	CB-CO-95-258-NL-C	Voorstel voor een verordening van de Raad tot invoering van een regeling voor het beheer van de visserijinspanning voor bepaalde vangstgebieden en visbestanden van de Gemeenschap (*) Voorstel voor een verordening van de Raad tot invoering van een regeling voor het beheer van de visserijinspanning voor bepaalde vangstgebieden en visbestanden van de Gemeenschap	1. 6. 1995	2. 6. 1995	10

(*) Dit document bevat een nota „Gevolgen van het voorstel voor bedrijven, en in het bijzonder voor het midden- en kleinbedrijf (MKB)”.

(*) Dit document zal in het Publikatieblad worden gepubliceerd.

(*) Voor de EER relevante tekst.

NB: Op de COM-documenten kan een volledig of een selectief abonnement worden genomen. Indien zij per nummer worden besteld, wordt de prijs bepaald door het aantal bladzijden.

Voorafgaande aanmelding van een concentratie
(Zaak nr. IV/M.542 — Babcock/Siemens/BS Railcare)

(95/C 146/03)

(Voor de EER relevante tekst)

1. Op 30 mei 1995 ontving de Commissie een aanmelding van een beoogde concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad (*) waarin werd medegedeeld dat de ondernemingen Babcock International Limited (Babcock) en Siemens plc (Siemens) in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van genoemde verordening medezeggenschap verkrijgen over Railcare Ltd., een nieuw gestichte vennootschap die een gezamenlijke onderneming is.
2. De bedrijfswerkzaamheden van de desbetreffende ondernemingen zijn:
 - Siemens: elektronica, engineering en fabricage
 - Babcock: engineering en contracteren
 - Railcare: onderhoud, herstel en vernieuwing van spoorvoertuigen en assemblage en verkoop van spoorvoertuigen.
3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde concentratie binnen het toepassingsgebied van Verordening (EEG) nr. 4064/89 kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden.
4. De Commissie verzoekt belanghebbende derden haar hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per telefax (faxnummer (32-2) 296 43 01) of per post, onder vermelding van referentie IV/M.542 — Babcock/Siemens/BS Railcare, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Commissie van de Europese Gemeenschappen
Directoraat-generaal Concurrentie (DG IV)
Task Force Fusiecontrole
Kortenberglaan 150
B-1049 Brussel.

(*) PB nr. L 395 van 30. 12. 1989, blz. 1. Verordening gerectificeerd in PB nr. L 257 van 21. 9. 1990, blz. 13.

Voorafgaande aanmelding van een concentratie**(Zaak nr. IV/M.585 — VAI/Davy)**

(95/C 146/04)

(Voor de EER relevante tekst)

1. Op 7 juni 1995 ontving de Commissie een aanmelding van een beoogde concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad ⁽¹⁾ waarin werd medege-deeld dat de ondernemingen Voest Alpine Industrieanlagenbau GmbH (VAI), die onder zeg-genschap staat van VA Technologie AG (VATech), en Davy International Limited (Davy), die onder zeggenschap staat van Trafalgar House plc, in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van genoemde verordening medezeggenschap verkrijgen over Conroll Technology GmbH (Con-roll), een nieuw gestichte vennootschap die een gezamenlijke onderneming is.
2. De bedrijfswerkzaamheden van de desbetreffende ondernemingen zijn:
 - VAI: voorziener van kant-en-klaar installaties, ingenieurs- en aannemersdiensten voor de ijzer- en staalindustrie.
 - VATech: holdingmaatschappij, actief als leverancier van systemen voor grote industriële instellingen (metallurgische technologie, energie).
 - Davy: voorziener van ingenieurs- en aannemersdiensten voor de ijzer- en staalindustrie en voor omgevingsontwerpen.
 - Trafalgar House: ingenieurswetenschappen en constructie, commerciële en residentiële eigendom, passagiersvervoer en hotels.
 - Conroll: voorziener van ingenieursdiensten voor „hot connect” systemen voor staalproduk-tiebedrijven.
3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde concentratie binnen het toepassingsgebied van Verordening (EEG) nr. 4064/89 kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden.
4. De Commissie verzoekt belanghebbende derden haar hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekend-making hebben bereikt. Zij kunnen per telefax (faxnummer (32-2) 296 43 01) of per post, onder vermelding van referentie IV/M.585 — VAI/Davy, aan onderstaand adres worden toe-gezonden:

Commissie van de Europese Gemeenschappen
Directoraat-generaal Concurrentie (DG IV)
Task Force Fusiecontrole
Kortenberglaan 150
B-1049 Brussel.

(¹) PB nr. L 395 van 30. 12. 1989; gerecificeerd in PB nr. L 257 van 21. 9. 1990, blz. 13.

II

(Vorbereidende besluiten)

COMMISSIE

Voorstel voor een verordening (Euratom, EG) van de Raad inzake de ondernemingsstructuurstatistiek

(95/C 146/05)

COM(95) 99 def. — 95/0076(CNS)

(Door de Commissie ingediend op 3 april 1995)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 213,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europees Parlement,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité,

Overwegende dat met Richtlijn 64/475/EEG van de Raad (*) en Richtlijn 72/221/EEG van de Raad (**) werd beoogd een geheel van coherente statistieken te verschaffen, maar dat geen rekening kon worden gehouden met economische en technische veranderingen;

Overwegende dat de Raad in zijn resolutie van 14 november 1989 (3) de Commissie heeft verzocht de statistische gegevens over de handel te verbeteren door deze in overeenstemming te brengen met de communautaire definities en ervoor te zorgen dat er meer gegevens worden verstrekt aan het Bureau voor de Statistiek van de Europese Gemeenschappen;

Overwegende dat de Raad in Beschikking 92/326/EEG (4) een programma voor de ontwikkeling van een dienstenstatistiek heeft vastgesteld, inclusief de totstandbrenging van geharmoniseerde statistieken op nationaal en regionaal niveau, met name voor de handel en distributie;

Overwegende dat de Raad in Richtlijn 78/660/EEG (5) maatregelen heeft vastgesteld voor de verbetering van de coördinatie van de nationale voorschriften inzake de indeling en de inhoud van de jaarrekening en het jaarverslag, de waarderingsmethoden, alsmede de openbaarmaking van deze stukken, met name voor wat betreft bepaalde vennootschappen met beperkte aansprakelijkheid;

Overwegende dat de Europese Gemeenschap inmiddels belangrijke vooruitgang heeft geboekt in het integratieproces; dat door het nieuwe economisch, sociaal, concurrentie-, milieu- en ondernemingenbeleid en de richtsnoeren op die gebieden initiatieven en besluiten nodig zijn die berusten op degelijke statistische informatie; dat de in het kader van de huidige communautaire wetgeving of in de verschillende Lid-Staten beschikbare informatie onvoldoende, ongeschikt of onvoldoende vergelijkbaar is om als betrouwbare basis voor de werkzaamheden van de Commissie te worden gebruikt;

Overwegende dat de Raad in Besluit 93/379/EEG (6) een meerjarenprogramma van communautaire acties heeft vastgesteld ter versterking van de prioritaire krachtlijnen en ter versterking van de continuïteit en de consolidatie van het beleid ten aanzien van de ondernemingen, in het bijzonder het midden- en kleinbedrijf, in de Gemeenschap; dat statistieken noodzakelijk zijn om de impact van de maatregelen die zijn genomen met het oog op de in het besluit neergelegde doelstellingen, te evalueren, met name statistieken die vergelijkbaar zijn voor ondernemingen in alle sectoren, statistieken met betrekking tot de nationale en internationale oderaannemingsrelaties tussen bedrijven en verbeterde statistieken over het midden- en kleinbedrijf;

Overwegende dat de Raad in Beschikking 93/464/EEG (7) een kaderprogramma heeft goedgekeurd van prioritaire maatregelen op het gebied van de statistische informatie (1993-1997);

(*) PB nr. 131 van 13. 8. 1964, blz. 2193.

(**) PB nr. L 133 van 10. 6. 1972, blz. 57.

(3) PB nr. C 297 van 25. 11. 1989, blz. 2.

(4) PB nr. L 179 van 1. 7. 1992, blz. 131.

(5) PB nr. L 222 van 14. 8. 1978, blz. 11.

(6) PB nr. L 161 van 2. 7. 1993, blz. 68.

(7) PB nr. L 219 van 28. 8. 1993, blz. 1.

Overwegende dat er behoefte is aan statistische informatie over het gedrag van bedrijven, met name op het gebied van opleiding, onderzoek- en ontwikkelingswerk, innovatie, milieubescherming, investeringen, alsmede over de milieu-industrie, het toerisme en de high-tech-industrie; dat de behoefte aan vergelijkbare informatie over de structuur van de verdiende lonen van de werknemers en de arbeids- en opleidingskosten van bedrijven door de verdere ontwikkeling van de Europese Gemeenschap en de werking van de interne markt toeneemt;

Overwegende dat er behoefte is aan volledige en betrouwbare statistische bronnen met het oog op een juiste toepassing van de Richtlijn van de Raad betreffende de harmonisatie van de opstelling van het bruto nationaal produkt tegen marktprijzen (89/130/EEG, Euratom) (*);

Overwegende dat voor de opstelling van de nationale rekeningen, overeenkomstig het Europees stelsel van economische rekeningen (ESER), vergelijkbare, volledige en betrouwbare statistische bronnen dienen te worden ontwikkeld;

Overwegende dat er een specifieke behoefte is aan regionale indicatoren en rekeningen, teneinde het effect van door de structuurfondsen toegekende middelen te beoordelen;

Overwegende dat de Commissie voor het vervullen van de haar in de Verdragen opgedragen taken en met name voor de totstandbrenging van de interne markt overeenkomstig artikel 7 A van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, volledige, actuele, betrouwbare en vergelijkbare informatie over de structuur, de activiteiten en de prestaties van de economische sectoren in de Gemeenschap nodig heeft;

Overwegende dat er behoefte is aan normalisatie, teneinde te voorzien in de communautaire behoeften aan informatie op het gebied van economische convergentie;

Overwegende dat bedrijven en hun beroepsverenigingen dergelijke informatie nodig hebben om inzicht te verwerven in hun markten en om hun activiteiten en prestaties op regionaal, nationaal en internationaal niveau te vergelijken met die van concurrenten in dezelfde sector;

Overwegende dat, overeenkomstig het subsidiariteitsbeginsel, gemeenschappelijke statistische normen ten behoeve van de opstelling van geharmoniseerde gegevens uitsluitend op communautair niveau efficiënt kunnen worden vastgesteld; dat de uitvoering van dergelijke normen in elke Lid-Staat onder de bevoegdheid van de voor de opstelling van officiële statistieken verantwoordelijke organisaties en instellingen dient te geschieden;

Overwegende dat de structuur, de activiteiten en de prestaties van de economische sectoren het best kunnen worden nagegaan door de opstelling van statistieken op

basis van gemeenschappelijke methodologische principes en gemeenschappelijke definities van kenmerken; dat geharmoniseerde statistieken die de voor de behoeften van de Commissie en de ondernemingen vereiste betrouwbaarheid, actualiteit, flexibiliteit en uitvoerigheid bezitten, alleen mogelijk zijn door een gecoördineerde aanpak bij de opstelling ervan;

Overwegende dat de in het kader van een communautair stelsel verzamelde statistische gegevens van voldoende kwaliteit dienen te zijn en dat deze kwaliteit en de daarmee gepaard gaande lasten van Lid-Staat tot Lid-Staat vergelijkbaar moeten zijn en dat derhalve gezamenlijke criteria moeten worden vastgesteld om in deze behoeften te voorzien;

Overwegende dat het noodzakelijk is de administratieve procedures voor ondernemingen, met name kleine ondernemingen, te vereenvoudigen, alsmede het gebruik van nieuwe technologieën voor de gegevensverzameling en -verwerking te stimuleren; dat het wellicht nog steeds nodig is de gegevens die noodzakelijk zijn voor de opstelling van de ondernemingsstructuurstatistieken, rechtstreeks bij de ondernemingen op te vragen, met behulp van methoden en technieken die de garantie bieden dat de betreffende gegevens volledig, betrouwbaar en actueel zijn, zonder dat er voor de betrokken partijen, met name het midden- en kleinbedrijf, sprake is van lasten die niet in verhouding staan tot de resultaten die de gebruikers van de betreffende statistieken redelijkerwijs mogen verwachten;

Overwegende dat de Algemene overeenkomst inzake de handel in diensten (GATS) is ondertekend en dat er in verband met het beheer en de ontwikkeling daarvan een aanzienlijke behoefte bestaat aan statistieken over de omvang van de markten van de ondertekenaars en hun marktaandeel;

Overwegende dat een gemeenschappelijk juridisch kader noodzakelijk is voor alle statistieken inzake ondernemingsactiviteiten en bedrijfssectoren, inclusief de activiteiten en sectoren waarvoor nog geen statistieken bestaan,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Doelstellingen

1. In het kader van de totstandbrenging van een Europees informatiesysteem over bedrijven stellen de Lid-Statens communautaire statistieken op over de structuur, de activiteiten en de prestaties van de bedrijven in de Lid-Statens; in samenwerking met de Commissie dragen zij ook zorg voor de toekomstige ontwikkeling van deze statistieken.

2. Met het oog op de gegevensverzameling en de opstelling van de in lid 1 bedoelde statistieken bevorderen de Lid-Statens, in samenwerking met de Commissie en

(* PB nr. L 49 van 21. 2. 1989, blz. 26.

overeenkomstig het meerjarlijks kaderprogramma van prioritaire maatregelen op het gebied van de statistische informatie (1993-1997), als goedgekeurd bij Beschikking 93/464/EEG, de vereenvoudiging van de administratieve procedures voor de bedrijven bij het leveren van gegevens voor officiële statistieken.

REIKWIJDTE

Artikel 2

Waarnemingsgebied

1. Deze verordening heeft betrekking op alle activiteiten in de secties C tot en met K, M, N en O van de statistische nomenclatuur van de economische activiteiten in de Europese Gemeenschap (NACE Rev. 1), als vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3037/90 van de Raad (*) en gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 761/93 (10).

2. Statistische eenheden van de types die worden genoemd in deel I van de bijlage van Verordening (EEG) nr. 696/93 van de Raad (11) en die zijn ingedeeld bij een van de in lid 1 genoemde activiteiten, behoren tot de reikwijdte van de verordening. Het gebruik van bijzondere eenheden voor de opstelling van de statistieken wordt toegelicht in de in artikel 4, lid 3, genoemde bijlagen. Gegevens over de activiteiten in de secties M, N en O van de NACE Rev. 1 hebben betrekking op eenheden in de particuliere sector, algemene overheidsinstellingen en particuliere non-profitorganisaties. Voor de identificatie en classificatie van overheidsinstellingen en particuliere non-profitorganisaties worden de statistische eenheden gebruikt die overeenstemmen met de entiteiten die de meeste gelijkenis vertonen met de in de particuliere sector gedefinieerde statistische eenheden.

Artikel 3

Gebieden

Deze verordening heeft betrekking op de opstelling van statistieken op de volgende gebieden:

- a) de structuur en de ontwikkeling van de activiteiten, alsmede de aard van de relaties tussen bedrijven;
- b) de aangewende produktiefactoren en andere elementen op basis waarvan de activiteiten, de prestaties en het concurrentievermogen kunnen worden gemeten;
- c) de regionale, nationale, communautaire en internationale ontwikkeling van bedrijven en markten;

(*) PB nr. L 293 van 24. 10. 1990, blz. 1.

(10) PB nr. L 83 van 3. 4. 1993, blz. 1.

(11) PB nr. L 76 van 30. 3. 1993, blz. 1.

- d) de elementen op basis waarvan het gedrag van bedrijven kan worden bestudeerd;
- e) de specifieke elementen voor de bestudering van het midden- en kleinbedrijf;
- f) de specifieke elementen voor de bestudering van bepaalde groepen van activiteiten of de analyse overeenkomstig soortgelijke classificaties.

WAARNEMING EN SCHATTING VAN KENMERKEN EN OPSTELLING EN INDIENING VAN DE RESULTATEN

Artikel 4

Modules

1. De statistieken die worden opgesteld voor de in artikel 3 genoemde gebieden, worden onderverdeeld in modules.

2. Er zijn twee soorten modules:

- gemeenschappelijke modules: statistieken die elk jaar worden opgesteld voor alle of het merendeel van de in artikel 2, lid 1, genoemde activiteiten;
- gedetailleerde modules: statistieken die worden opgesteld voor specifieke groepen van activiteiten of thema's die betrekking hebben op de in artikel 3 genoemde gebieden.

3. Elke module wordt vastgelegd in de bijlagen bij deze verordening, die daarvan een integrerend deel uitmaken. De onderstaande minimumgegevens worden in iedere module vastgelegd:

- a) de activiteiten waarvoor de statistieken moeten worden opgesteld, overeenkomstig het in artikel 2, lid 1, van deze verordening genoemde waarnemingsgebied;
- b) de soorten statistische eenheden die moeten worden gebruikt voor de opstelling van de statistieken, overeenkomstig de in artikel 2, lid 2, van deze verordening genoemde lijst van statistische eenheden;
- c) de lijsten van kenmerken waarvoor statistieken moeten worden opgesteld voor de in artikel 3 genoemde gebieden en de referentieperioden voor deze kenmerken. Deze lijsten kunnen verschillen naargelang de hoofdactiviteit, omvang, geografische ligging, rechtsvorm, het financieel en economisch beheer en het type statistische eenheid waarvoor de kenmerken moeten worden waargenomen;

- d) een lijst van op te stellen statistieken met betrekking tot de bedrijvendemografie;
- e) de frequentie van de opstelling van de statistieken: jaarlijks of meerjaarlijks. In het laatste geval dient de opstelling minstens eenmaal in de tien jaar te geschieden;
- f) het tijdschema met de eerste referentie jaren waarvoor de statistieken moeten worden opgesteld;
- g) de normen in verband met de representativiteit en de kwaliteitscontrole;
- h) de termijn vanaf het einde van de referentieperiode, waarbinnen de statistieken moeten worden ingediend;
- i) de maximale duur van de overgangperiode die kan worden toegestaan.
4. De bijlagen bij deze verordening zijn:

- een gemeenschappelijke module voor de jaarlijkse structuurstatistiek in bijlage 1;
- een gedetailleerde module voor de structuurstatistiek van de nijverheid in bijlage 2;
- een gedetailleerde module voor de structuurstatistiek van de handel in bijlage 3.

Artikel 5

Bronnen, vereisten en administratieve vereenvoudiging

1. De Lid-Staten verzamelen de benodigde gegevens voor de waarneming van de kenmerken in de lijsten waarnaar in de modules in artikel 4 wordt verwezen, en maken eventueel gebruik van een combinatie van de hieronder genoemde bronnen.

De Lid-Staten kunnen voor het verzamelen van de benodigde gegevens gebruik maken van verplichte vragenlijsten. De juridische eenheden waarvan de statistische eenheden die door de Lid-Staten zijn aangewezen om gegevens te verstrekken, deel uitmaken of waaruit deze zijn samengesteld, zijn verplicht binnen de aangegeven termijnen betrouwbare en volledige informatie te leveren.

De verplichte enquêtes behoeven niet of slechts ten dele te worden uitgevoerd indien de Lid-Staten reeds uit andere bronnen gegevens hebben over de relevante populatie waarvan de nauwkeurigheid en kwaliteit ten minste

gelijkwaardig is. De Lid-Staten nemen de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat de voor de verzameling van de gegevens verantwoordelijke instanties gemakkelijk toegang hebben tot de administratieve bronnen in hun Lid-Staat, die voldoen aan de in artikel 6, lid 2, genoemde eisen op het gebied van nauwkeurigheid.

De verzameling van gegevens voor de waarneming van bepaalde kenmerken kan met zich brengen dat een steekproef van waarnemingseenheden binnen de meldende eenheid moet worden getrokken.

2. Indien geen of niet alle kenmerken zijn waargenomen, schatten de Lid-Staten de benodigde gegevens op basis van statistische interferentiemethoden voor alle eenheden waarvoor overeenkomstig de modules in artikel 4 statistieken moeten worden opgesteld.

3. Bij de keuze en de combinatie van de bronnen en bij de in lid 1 en 2 hierboven genoemde schattingen houden de Lid-Staten rekening met de lasten voor de ondernemingen, met name het midden- en kleinbedrijf, en met de vereisten op het gebied van representativiteit en kwaliteitscontrole (artikel 6).

4. De Lid-Staten stimuleren, met de technische steun van de Commissie, de voorwaarden voor een intensiever gebruik van elektronische datatransmissie en automatische gegevensverwerking.

Artikel 6

Representativiteit en kwaliteitscontrole

1. De Lid-Staten nemen de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat de ingediende gegevens in overeenstemming zijn met de structuur van de populatie van de in de bijlagen van deze verordening vastgelegde statistische eenheden, met name wat betreft de hoofdactiviteiten, de omvang, het economisch en financieel beheer, in de zin van de GATS en Richtlijn 80/723/EEG van de Commissie⁽¹²⁾, en de geografische ligging van de statistische eenheden.

2. De Lid-Staten zien erop toe dat de statistieken die aan de hand van de verzamelde en geschatte gegevens over de in lid 1 genoemde populatie worden opgesteld, beantwoorden aan de minimumeisen op het gebied van nauwkeurigheid, waarbij rekening wordt gehouden met de graad van representativiteit in de Lid-Staat, de behoefte aan statistieken over de Europese Gemeenschap, de voordelen van de beschikbaarheid van gegevens in verhouding tot de kosten van de verzameling en de lasten voor kleine ondernemingen, alsmede de gebruikte methoden.

⁽¹²⁾ PB nr. L 195 van 29. 7. 1980, blz. 35.

3. De Lid-Staten dienen op verzoek van de Commissie alle benodigde informatie in voor de beoordeling van de nauwkeurigheid van de resultaten op communautair niveau. Deze beoordeling wordt bij het in artikel 12 genoemde comité ingediend.

Artikel 7

Productie van de resultaten

1. Op basis van de verzamelde en geschatte gegevens (artikel 5, lid 1 en 2) produceren de Lid-Staten vergelijkbare resultaten, die in overeenstemming zijn met gestandaardiseerde specificaties. De resultaten worden ingedeeld overeenkomstig een aantal classificaties, zoals voor elke module in de bijlage wordt vastgelegd.

2. De resultaten worden met name ingedeeld op het niveau van de NACE Rev. 1-klasse, tenzij in de in artikel 4 bedoelde modules of door de Commissie na raadpleging van het in artikel 12 genoemde comité en overeenkomstig de in artikel 13 genoemde procedure anders wordt bepaald. In dit geval worden de resultaten op een gedetailleerder niveau van de NACE Rev. 1 geproduceerd.

Artikel 8

Indiening van de resultaten

1. De Lid-Staten verstrekken de in artikel 7 bedoelde resultaten, inclusief de gegevens die door de Lid-Staten ingevolge de nationale wetgeving of praktijk op het gebied van de statistische geheimhouding als vertrouwelijk zijn bestempeld, overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1588/90 van de Raad⁽¹⁾ betreffende de toezending van onder de statistische geheimhoudingsplicht vallende gegevens aan het Bureau voor de Statistiek van de Europese Gemeenschappen. Deze verordening heeft betrekking op de vertrouwelijke behandeling van gegevens.

2. De resultaten worden in een daartoe dienstig geschikte technische vorm ingediend binnen een termijn die voor elke module (artikel 4, lid 3) in de bijlage wordt vermeld en die maximaal achttien maanden bedraagt, te rekenen vanaf het einde van de referentieperiode. Voorts wordt, voor zover dit in een van de modules is bepaald, een klein aantal geschatte spoedresultaten ingediend

binnen een termijn die voor elke module in de bijlage wordt vermeld en die vanaf het einde van de referentieperiode maximaal tien maanden bedraagt.

ALGEMENE BEPALINGEN

Artikel 9

Verslagen

De Lid-Staten verschaffen de Commissie op verzoek alle relevante informatie over de tenuitvoerlegging van de verordening in de Lid-Staten.

Artikel 10

Overgangperiode en derogaties

1. Een overgangperiode zal vastgelegd worden voor elk van de modules in de bijlagen.

2. Tijdens de overgangperiode kan van de bepalingen van deze verordening worden afgeweken indien het nationale statistische stelsel op het gebied van de ondernemingsstructuurstatistiek voor de betreffende groep van activiteiten ingrijpend moet worden aangepast.

3. De bepalingen van deze verordening en de relevante modules moeten in hun geheel door de Lid-Staten zijn toegepast bij het verstrijken van de overgangperiode in elke module.

Artikel 11

Evaluatie

1. De Raad onderwerpt deze verordening binnen drie jaar na de inwerkingtreding en vervolgens eenmaal in de drie jaar aan een onderzoek.

2. Daartoe dient de Commissie aan het begin van het jaar waarin de evaluatie plaatsvindt een verslag in bij de Raad over de bij de uitvoering van de in deze verordening genoemde werkzaamheden opgedane ervaring, met name met betrekking tot de in artikel 3 genoemde gebieden en de in artikel 4, lid 2, bedoelde bijlagen. De Commissie dient het verslag terzelfder tijd ook in bij het Europees Parlement.

⁽¹⁾ PB n. L 151 van 15. 6. 1990, blz. 1.

BEPALINGEN MET BETREKKING TOT HET COMITÉ*Artikel 12***Raadpleging van het comité**

De uitvoeringsbepalingen voor deze verordening, met inbegrip van de maatregelen voor de aanpassing ervan aan de economische en technische ontwikkelingen met betrekking tot de verzameling en de statistische verwerking van de gegevens en de verwerking en indiening van de resultaten, met name:

- a) het bijwerken van de lijsten van kenmerken, de statistieken inzake de bedrijvendemografie en de spoedresultaten, voor zover dit bijwerken, na een kwantitatieve beoordeling, niet leidt tot een toename van het aantal geëquêteerde eenheden of van de belasting van de eenheden die niet in verhouding staat tot de verwachte resultaten (artikel 4 en 8);
- b) de frequentie waarmee deze statistieken worden opgesteld;
- c) de definities van de kenmerken en het belang daarvan voor bepaalde activiteiten (artikel 4);
- d) de definitie van de referentieperiode (artikel 4);
- e) het eerste referentiejaar voor de opstelling van de spoedresultaten (artikel 8);
- f) de toepassing van kwaliteitscontroles voor de NACE Rev. 1-klassen (artikel 6);
- g) de gestandaardiseerde specificaties voor de verwerking van de resultaten, met name de bij de verwerking te gebruiken classificaties en indelingen (artikel 7);
- h) de voor de indiening van de resultaten dienstig gemaakte technische vorm;
- i) het wijzigen van de termijnen voor de indiening van de gegevens (artikel 8);
- j) de overgangsperiode en afwijkingen van de bepalingen van deze verordening gedurende de overgangsperiode (artikel 10),

worden door de Commissie vastgelegd na raadpleging, overeenkomstig de in artikel 13 vastgestelde procedure, van het Comité statistisch programma dat is opgericht bij Besluit 89/382/EEG, Euratom van de Raad ⁽¹⁴⁾.

*Artikel 13***Procedure**

1. De vertegenwoordiger van de Commissie legt het comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het comité brengt binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie van de materie, advies uit over dit ontwerp, zo nodig door middel van een stemming.
2. Het advies wordt in de notulen opgenomen; voorts heeft iedere Lid-Staat het recht te verzoeken dat zijn standpunt in de notulen wordt opgenomen.
3. De Commissie houdt zoveel mogelijk rekening met het door het comité uitgebrachte advies. Zij brengt het comité op de hoogte van de wijze waarop zij rekening heeft gehouden met zijn advies.

SLOTBEPALINGEN*Artikel 14***Intrekking van bestaande wetgeving op het gebied van de ondernemingsstructuurstatistiek**

De Richtlijnen 64/475/EEG en 72/221/EEG van de Raad zijn niet meer van toepassing na de indiening van alle gegevens voor het referentiejaar 1994.

*Artikel 15***Inwerkingtreding**

Deze verordening treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

⁽¹⁴⁾ PB nr. L 181 van 28. 6. 1989, blz. 47.

*BIJLAGE I***GEMEENSCHAPPELIJKE MODULE VOOR DE JAARLIJKSE STRUCTUURSTATISTIEK***Sectie 1***Doelstellingen**

Deze bijlage bevat een gemeenschappelijke module voor de opstelling van communautaire statistieken inzake de structuur, de activiteiten en de prestaties van het bedrijfsleven in de Lid-Staten, overeenkomstig de doelstellingen van artikel 1 van deze verordening.

*Sectie 2***Waarnemingsgebied**

1. Onder deze module vallende activiteiten (artikel 4, lid 3, onder a), van deze verordening): de statistieken worden opgesteld voor de secties C tot en met K van de NACE Rev. 1, met uitzondering van klasse 6602 en groep 672. Indien voor bepaalde onder het hierboven genoemde waarnemingsgebied vallende activiteiten geen statistieken hoeven te worden opgesteld, wordt dit in de onderstaande lijst van kenmerken uitdrukkelijk vermeld. De verzameling van gegevens en de opstelling van statistieken is niet van toepassing op eenheden die zijn ingedeeld onder klasse 6602, groep 672 en de secties M, N en O van de NACE Rev. 1. Deze eenheden vormen het onderwerp van een specifiek onderzoek, als bedoeld in sectie 10 van deze bijlage. Deze activiteiten worden vermeld in sectie 9 van deze bijlage.
2. Onder deze module vallende statistische eenheden (artikel 4, lid 3, sub b), van deze verordening): indien alleen statistieken behoeven te worden opgesteld voor uit bepaalde typen statistische eenheden bestaande bedrijven, wordt dit in de onderstaande lijst van kenmerken uitdrukkelijk vermeld.

*Sectie 3***Gebieden**

De op te stellen statistieken hebben betrekking op de gebieden a), b) en c) van artikel 3 van deze verordening en met name op de analyse van de toegevoegde waarde en de belangrijkste elementen hiervan.

*Sectie 4***Kenmerken**

1. Onderstaande lijst van kenmerken en statistieken (artikel 4, lid 3, onder c) en e)) vermeldt, voor zover dit van belang is, het type statistische eenheid waarvoor de statistieken moeten worden opgesteld en of zij met een jaarlijkse of meerjaarlijkse frequentie moeten worden verzameld (artikel 4, lid 3, onder d)).
2. De Commissie stelt, na raadpleging van het in artikel 12 van deze verordening genoemde comité en overeenkomstig de in artikel 13 van deze verordening vastgestelde procedure, de titels vast van de kenmerken waarvoor statistieken moeten worden opgesteld over de activiteiten in sectie J van de NACE Rev. 1, die het meest overeenstemmen met de in lid 3 tot en met 5 genoemde.
3. Jaarlijks op te stellen demografische statistieken voor de gespecificeerde statistische eenheden

Code	Titel	Opmerking
11 11 0	Aantal bedrijven	
11 21 0	Aantal lokale eenheden	

4. Ondernemingskenmerken waarvoor jaarlijks statistieken moeten worden opgesteld

Code	Titel	Opmerking
12 11 0	Omzet	
12 12 0	Produktiewaarde	
12 14 0	Toegevoegde waarde tegen marktprijzen	
12 15 0	Toegevoegde waarde tegen factorkosten	
13 31 0	Personeelskosten	
12 18 0	Financieel overschot	Uitsluitend rechtspersonen
13 11 0	Totale aankoop van goederen en diensten	
13 12 0	Aankoop van goederen en diensten, ingekocht voor wederverkoop in de oorspronkelijke staat	
14 11 0	Omzet uit intracommunautaire leveringen van goederen en diensten	
14 12 0	Omzet uit extracommunautaire uitvoer van goederen en diensten	
14 21 0	Intracommunautaire aankoop van goederen en diensten	
14 22 0	Extracommunautaire invoer van goederen en diensten	
15 11 1	Bruto investeringen in materiële goederen (exclusief onbebouwde grond)	
16 11 0	Aantal werkzame personen	
16 13 0	Aantal werknemers	

5. Kenmerken waarvoor jaarlijkse regionale statistieken moeten worden opgesteld

Code	Titel	Opmerking
13 32 0	Lonen	
15 11 1	Bruto investeringen in materiële goederen (exclusief onbebouwde grond)	
16 11 0	Aantal werkzame personen	

*Sectie 5***Eerste referentiejaar**

1. Wat artikel 4, lid 3, onder f), van deze verordening betreft, is het eerste referentiejaar waarvoor de statistieken moeten worden opgesteld, het kalenderjaar 1995.

- Indien voor de referentie jaren 1995, 1996 en 1997 de voor de opstelling van de resultaten voor een aantal of alle kenmerken 12 18 0 (financieel overschot) en 14 11 0 tot en met 14 22 0 (indeling van omzet en aankoop naar geografische markt) benodigde gegevens in een of meer Lid-Staten niet beschikbaar zijn, houden deze Lid-Staten proefenquêtees om te beoordelen of het haalbaar is de gegevens te verzamelen die nodig zijn voor de opstelling van de resultaten van de kenmerken waarvoor geen gegevens beschikbaar zijn. Overeenkomstig artikel 9 van deze verordening stellen de Lid-Staten de Commissie op de hoogte van het resultaat van de proefenquêtees. Overeenkomstig artikel 11 van deze verordening brengt de Commissie verslag uit bij de Raad over het resultaat van de proefenquêtees, waarbij tevens een aanbeveling wordt gedaan ten aanzien van de voortzetting van de actie.

Sectie 6

Verslag over de kwaliteit van de statistieken

Voor elk kenmerk geven de Lid-Staten de mate van nauwkeurigheid die overeenkomt met een betrouwbaarheidsniveau van 95 %. De Commissie licht dit toe in het in artikel 6 van deze verordening bedoelde verslag, daarbij rekening houdend met de toepassing van genoemd artikel in iedere Lid-Staat.

Sectie 7

Productie van resultaten

- De resultaten van de ondernemingsstatistieken worden ingedeeld op het niveau van de groepen van activiteiten in sectie 9 van deze bijlage.
- Voor elke groep van de secties C-G van de NACE Rev. 1 en voor in sectie 9 van deze bijlage genoemde groepen voor de overige secties worden de resultaten van de ondernemingsstatistieken tevens ingedeeld naar grootteklasse.
- De resultaten van de regionale statistieken worden ingedeeld op het NACE Rev. 1-niveau met twee cijfers (afdelingen) en niveau II van de Nomenclatuur van territoriale eenheden voor de statistiek (NUTS).
- In het geval van gebieden die in aanmerking komen voor steun uit de structuurfondsen, kan een gedetailleerdere geografische indeling worden gebruikt.
- Voor de secties G-K van de NACE Rev. 1 worden de resultaten van de ondernemingsstatistieken in sectie 4, lid 3 en 4, ingedeeld op basis van het bestaan van een meerderheidsbelang dat in handen is van niet-ingezeten ondernemingen, zoals gedefinieerd in de GATS.

Sectie 8

Indiening van de resultaten

De resultaten worden ingediend binnen een termijn van 18 maanden, gerekend vanaf het einde van het kalenderjaar van de referentieperiode.

Sectie 9

Groepen van activiteiten

De volgende groepen van activiteiten verwijzen naar de NACE Rev. 1-classificatie.

SECTIE C, D, E EN F

Winning van delfstoffen; industrie; distributie van elektriciteit, gas en water; bouwnijverheid

Ingedeeld op het niveau van de NACE Rev. 1 met vier cijfers (klasse).

SECTIE G

Groothandel en kleinhandel; reparatie van auto's, motorrijwielen en huishoudelijke artikelen
 Ingedeeld op het niveau van de NACE Rev. 1 met vier cijfers (klasse).

SECTIE H

Hotels en restaurants

55.1 + 55.2	Hotels + Kampeertreinen en overige accommodaties voor kortstondig verblijf
55.3 + 55.4 + 55.5	Restaurants + Drinkgelegenheden + Kantines en catering

SECTIE I

Vervoer, opslag en communicatie

60.1	Vervoer per spoor
60.21 + 60.22 + 60.23	Overig vervoer te land met uitzondering van goederenvervoer over de weg
60.24	Goederenvervoer over de weg
60.3	Vervoer via pijpleidingen
61.1	Zee- en kustvaart
61.2	Binnenvaart
62	Luchtvervoer
63.1 + 63.2 + 63.4	Vervoerondersteunende activiteiten met uitzondering van reisbureaus en reisorganisatoren; hulp aan toeristen n.e.g.
63.3	Reisbureaus en reisorganisatoren; hulp aan toeristen n.e.g.
64.11	Nationale posteries
64.12	Koeriers, exclusief de nationale posteries
64.2	Telecommunicatie

SECTIE J

Financiële instellingen

65.11	Centrale banken
65.12	Overige geldscheppende financiële instellingen
65.2	Overige financiële instellingen
66.01	Levensverzekeringen
66.02	Pensioenfondsen
66.03	Schade-, ziekte- en ongevallenverzekeringen
67.1	Ondersteunende activiteiten in verband met financiële instellingen, exclusief het verzekeringswezen en pensioenfondsen
67.2	Ondersteunende activiteiten in verband met het verzekeringswezen en pensioenfondsen

SECTIE K

Exploitatie van en handel in onroerend goed, verhuur en zakelijke dienstverlening

70	Exploitatie van en handel in onroerend goed
71.1 + 71.2	Verhuur van auto's + Verhuur van overige transportmiddelen

71.3	Verhuur van overige machines en werktuigen
71.4	Verhuur van overige roerende goederen, n.e.g.
72	Activiteiten in verband met computers
73	Speur- en ontwikkelingswerk
74.11 + 74.12 + 74.14 + 74.15	Rechtskundige dienstverlening + Accountants, boekhouders en belastingconsulenten + Adviesbureaus op het gebied van bedrijfsvoering en beheer + Holdings
74.13	Markt- en opinieonderzoekbureaus
74.2 + 74.3	Architecten, ingenieurs en aanverwante technische adviesbureaus + Technische testen en toetsen
74.4	Reclamewezen
74.5	Arbeidsbemiddeling
74.6	Opsporings- en beveiligingsdiensten
74.7	Industriële reiniging
74.8	Diverse zakelijke dienstverlening, n.e.g.
SECTIE M	
Onderwijs	
80	Onderwijs
SECTIE N	
Gezondheidszorg en maatschappelijke dienstverlening	
85.1	Gezondheidszorg
85.2	Veterinaire diensten
85.3	Maatschappelijke dienstverlening
SECTIE O	
Overige gemeenschapsvoorzieningen en sociaal-culturele diensten	
90	Afvalwater- en afvalverzameling en -verwerking
91	Verenigingen, n.e.g.
92.1	Activiteiten op het gebied van film en video
92.2	Radio en televisie
92.3	Amusement
92.4 + 92.5	Persagentschappen + Bibliotheken, openbare archieven, musea en andere culturele activiteiten
92.6 + 92.7	Sport + Overige recreatie
93	Overige diensten

*Sectie 10***Verslagen en proefonderzoeken voor bepaalde activiteiten**

Wat artikel 9 van deze verordening betreft, dienen de Lid-Staten bij de Commissie een verslag in over de definitie, de structuur en de beschikbaarheid van informatie over de statistische eenheden die zijn ingedeeld in klasse 6602, groep 672 en de secties M, N en O van de NACE Rev. 1. De Commissie stelt, na raadpleging van het comité en overeenkomstig de procedure van artikel 13 van deze verordening, een reeks proefonderzoeken vast voor deze activiteiten. Overeenkomstig de in artikel 11 van deze verordening genoemde evaluatieprocedure stelt de Commissie de Raad op de hoogte van de mogelijkheden voor de opstelling van statistieken die zo goed mogelijk overeenstemmen met de in lid 3, 4 en 5 van sectie 4 van deze bijlage voor deze activiteiten genoemde statistieken.

*Sectie 11***Overgangperiode**

Wat de gemeenschappelijke module betreft, bedraagt de overgangperiode (artikel 10, lid 1) maximaal drie jaar, gerekend vanaf het eerste referentiejaar voor de opstelling van de in sectie 5 van deze bijlage genoemde statistieken.

*BIJLAGE II***EEN GEDETAILLEERDE MODULE VOOR DE STRUCTUURSTATISTIEK VAN DE NIJVERHEID***Sectie 1***Doelstellingen**

Deze bijlage bevat een gedetailleerde module voor de opstelling van gecoördineerde en geharmoniseerde communautaire statistieken inzake de structuur, de activiteiten en de prestaties van de nijverheid in de Lid-Staten, overeenkomstig de doelstellingen van artikel 1 van deze verordening.

*Sectie 2***Waarnemingsgebied**

1. Onder deze module vallende activiteiten (artikel 4, lid 3, onder a), van deze verordening): de statistieken worden opgesteld voor alle ondernemingen en daarvan afhankelijke statistische eenheden, die vallen onder de activiteiten in de secties C, D, E en F van de NACE Rev. 1. Deze secties omvatten de activiteiten op het gebied van de winning van delfstoffen (C), industrie (D), distributie van elektriciteit, gas en water (E) en de bouwnijverheid (F).
2. Grootte: de op te stellen statistieken zijn representatief voor de statistische eenheden van alle grootteklassen.
3. Indien voor bepaalde onder het hierboven genoemde waarnemingsgebied vallende activiteiten of grootteklassen geen statistieken hoeven te worden opgesteld, wordt dit in de onderstaande lijst van kenmerken uitdrukkelijk vermeld.

*Sectie 3***Gebieden**

De op te stellen statistieken hebben betrekking op de gebieden a), b), c), d) en e) van artikel 3 van deze verordening en met name op:

- een centrale lijst van statistieken voor een gedetailleerde analyse van de structuur, de activiteiten, de prestaties en de concurrentiepositie van de nijverheid,
- een uitgebreidere lijst van statistieken voor de bestudering van specifieke onderwerpen, zoals onderaanneming, de kosten en de beschikbaarheid van financieringsmogelijkheden voor kleine bedrijven.

Sectie 4

Kenmerken

1. Onderstaande lijst van kenmerken en statistieken (artikel 4, lid 3, onder c) en e), van deze verordening) vermeldt, voor zover dit van belang is, het type statistische eenheid waarvoor de statistieken moeten worden opgesteld en of zij met een jaarlijkse of meerjaarlijkse frequentie moeten worden verzameld (artikel 4, lid 3, onder d). De cursief gedrukte statistieken en kenmerken zijn tevens opgenomen in de lijsten van de gemeenschappelijke module.
2. Jaarlijks op te stellen demografische statistieken voor de gespecificeerde statistische eenheden

Code	Titel	Opmerking
11 11 0	<i>Aantal bedrijven</i>	
11 12 0	Aantal nieuwe bedrijven	
11 13 0	Aantal faillissementen	
11 21 0	<i>Aantal lokale eenheden</i>	
11 31 0	Aantal eenheden van economische activiteit	

3. Ondernemingskenmerken waarvoor jaarlijks statistieken moeten worden opgesteld

Code	Titel	Opmerking
12 11 0	<i>Omzet</i>	
12 12 0	<i>Productiewaarde</i>	
12 13 0	Brutowinst op voor wederverkoop bestemde goederen	
12 14 0	<i>Toegevoegde waarde tegen marktprijzen</i>	
12 15 0	<i>Toegevoegde waarde tegen factorkosten</i>	
12 16 0	Inkomsten uit gewone activiteiten	Uitsluitend rechtspersonen
12 17 0	Bruto-exploitatieoverschot	
12 18 0	<i>Financieel overschot</i>	<i>Uitsluitend rechtspersonen</i>
12 19 0	Bruto overschot	Uitsluitend rechtspersonen
12 20 0	Winst of verlies op jaarbasis	Uitsluitend rechtspersonen
13 11 0	<i>Totale aankoop van goederen en diensten</i>	
13 12 0	<i>Aankoop van goederen en diensten, ingekocht voor wederverkoop in de oorspronkelijke staat</i>	
13 13 1	Betalingen voor uitzendkrachten	
13 21 3	Voorraadwijziging van eindprodukten en onderhouden werk in de eenheid	
13 32 0	Lonen	
13 33 0	Wettelijke sociale-zekerheidskosten	
14 11 0	<i>Omzet uit intracommunautaire leveringen van goederen en diensten</i>	

Code	Titel	Opmerking
14 12 0	<i>Omzet uit extracommunautaire uitvoer van goederen en diensten</i>	
14 21 0	<i>Intracommunautaire aankoop van goederen en diensten</i>	
14 22 0	<i>Extracommunautaire invoer van goederen en diensten</i>	
15 12 0	Bruto investeringen in onbebouwde grond	
15 13 0	Bruto investeringen in bestaande bouwwerken	
15 14 0	Bruto investeringen in de bouw en verbouwing van gebouwen	
15 15 0	Bruto investeringen in machines en werktuigen	
15 21 0	Verkoop van materiële investeringsgoederen	
15 31 0	Waarde van door financiële leasing verworven materiële goederen	
15 35 0	Betalingen voor langdurige huur en operationele leasing van goederen	
15 61 0	Aankoop van aandelen en deelnemingen	
15 62 0	Verkoop van aandelen en deelnemingen	
16 11 0	<i>Aantal werkzame personen</i>	
16 13 0	<i>Aantal werknemers</i>	
16 13 1	Aantal werknemers in deeltijd	
16 13 2	Aantal leerlingen	
16 14 0	Aantal werknemers in voltijdequivalenten	
16 15 0	Aantal door werknemers gewerkte uren	
18 11 0	Omzet uit hoofdactiviteit op het niveau van de NACE Rev. 1 met vier cijfers	
18 12 0	Omzet uit industriële activiteiten	
18 13 0	Omzet uit handelsactiviteiten met betrekking tot aankoop en wederverkoop	
18 14 0	Omzet uit intermediaat (tussenpersonen)	
18 15 0	Omzet uit dienstenactiviteiten	
20 11 0	Aankoop van energieproducten (waarde)	
21 11 0	Investeringen in apparatuur en installaties ter voorkoming van verontreiniging en toebehoren ter bestrijding van verontreiniging (hoofdzakelijk end-of-pipe-apparatuur),	Uitsluitend sectie C-E
21 11 1	Afval	Uitsluitend sectie C-E
21 11 2	Uitstoot (in de lucht)	Uitsluitend sectie C-E
21 11 3	Waterbescherming	Uitsluitend sectie C-E

Code	Titel	Opmerking
21 11 4	Lawaai	Uitsluitend sectie C-E
21 12 0	Investerings in apparatuur en installaties voor schonere technologieën („geïntegreerde technologie”), ingedeeld naar:	Uitsluitend sectie C-E
21 12 1	Afval	Uitsluitend sectie C-E
21 12 2	Uitstoot (in de lucht)	Uitsluitend sectie C-E
21 12 3	Waterbescherming	Uitsluitend sectie C-E
21 12 4	Lawaai	Uitsluitend sectie C-E
22 11 0	Totale O&O-uitgaven binnenshuis	
22 12 0	Totaal aantal O&O-werknemers	

4. Ondernemingskenmerken waarvoor meerjaarlijkse statistieken moeten worden opgesteld

Code	Titel	Opmerking
16 13 5	Aantal thuiswerkers	Afdeling 17/18/19/21/22/25/28/ 31/32/36
15 42 0	Bruto investering in concessies, octrooien, licenties, handelsmerken en soortgelijke rechten	
15 43 0	Bruto investering in marketing	
15 44 0	Bruto investering in programmatuur	
20 21 0	Aankoop van steenkool (waarde)	
20 22 0	Aankoop van cokes (waarde)	
20 23 0	Aankoop van steenkoolbriketten (waarde)	
20 24 0	Aankoop van gasolie (waarde)	
20 25 0	Aankoop van zware stookolie (waarde)	
20 26 0	Aankoop van andere aardolieproducten (waarde)	
20 27 0	Aankoop van aardgas (waarde)	
20 28 0	Aankoop van gasderivaten (waarde)	
20 29 0	Aankoop van duurzame energiebronnen (waarde)	
20 30 0	Aankoop van warmte (waarde)	
20 31 0	Aankoop van elektriciteit (waarde)	
21 14 0	Totale lopende uitgaven voor milieubescherming, ingedeeld naar:	Uitsluitend sectie C-E
21 14 1	Afval	Uitsluitend sectie C-E
21 14 2	Uitstoot (in de lucht)	Uitsluitend sectie C-E
21 14 3	Waterbescherming	Uitsluitend sectie C-E
21 14 4	Lawaai	Uitsluitend sectie C-E
23 11 0	Betalingen aan onderaannemers	
23 12 0	Inkomsten uit onderaanneming	

5. Kenmerken waarvoor jaarlijks regionale statistieken moeten worden opgesteld

Code	Titel	Opmerking
13 32 0	<i>Lonen</i>	
15 11 1	<i>Bruto investeringen in materiële goederen (exclusief onbebouwde grond)</i>	
16 11 0	<i>Aantal werkzame personen</i>	

6. Kenmerken van de eenheid van economische activiteit waarvoor jaarlijks statistieken moeten worden opgesteld

Code	Titel	Opmerking
12 11 0	Omzet	
12 12 0	Produktiewaarde	
13 32 0	Lonen	
15 11 0	Bruto investeringen in materiële goederen	
16 11 0	Aantal werkzame personen	

Sectie 5

Eerste referentiejaar

1. Wat artikel 4, lid 3, onder f), van deze verordening betreft, is het eerste referentiejaar waarvoor de jaarlijkse statistieken moeten worden opgesteld, het kalenderjaar 1995. De eerste referentiejaar voor de met een meerjaarlijkse frequentie op te stellen statistieken worden hieronder gespecificeerd met de codes waaronder de kenmerken worden genoemd.

— Kalenderjaar 1995: Codes	23 11 0 — 23 13 0
	20 21 0 — 20 31 0
	15 42 0 — 15 44 0
— Kalenderjaar 1996: Codes	16 13 5
	21 14 0 — 21 14 4

2. Meerjaarlijkse statistieken worden ten minste iedere vijf jaar opgesteld.
3. Indien voor de referentiejaar 1995, 1996 en 1997 de voor de opstelling van de resultaten voor een aantal of alle kenmerken 12 16 0 en 12 18 0 tot en met 12 20 0 (inkomsten uit gewone activiteiten, financieel overschot, bruto overschot en winst of verlies op jaarbasis), 14 11 0 tot en met 14 22 0 (indeling van omzet en aankoop naar geografische markt) en 15 61 0 en 15 62 0 (aan- en verkoop van aandelen en deelnemingen) benodigde gegevens in een of meer Lid-Staten niet beschikbaar zijn, houden deze Lid-Staten proefenquêtes om te beoordelen of het haalbaar is de gegevens te verzamelen voor de opstelling van de resultaten van de kenmerken waarvoor geen gegevens beschikbaar zijn. Overeenkomstig artikel 9 van deze verordening stellen de Lid-Staten de Commissie op de hoogte van het resultaat van de proefenquêtes. Overeenkomstig artikel 11 van deze verordening brengt de Commissie verslag uit bij de Raad over het resultaat van de proefenquêtes, waarbij tevens een aanbeveling wordt gedaan ten aanzien van de voortzetting van de actie.

Sectie 6

Verslag over de kwaliteit van de statistieken

Voor elk kenmerk geven de Lid-Staten de mate van nauwkeurigheid die overeenkomt met een betrouwbaarheidsniveau van 95 %. De Commissie licht dit toe in het in artikel 6 van deze verordening bedoelde verslag, daarbij rekening houdend met de toepassing van genoemd artikel in iedere Lid-Staat.

*Sectie 7***Productie van resultaten**

1. De resultaten van de ondernemingsstatistieken worden ingedeeld op het NACE Rev. 1-niveau met vier cijfers (klasse).
2. De resultaten van de ondernemingsstatistieken worden tevens ingedeeld naar grootteklasse en op het NACE Rev. 1-niveau met drie cijfers (groep).
3. De resultaten van de ondernemingsstatistieken worden tevens ingedeeld naar ondernemingen in de openbare en particuliere sector, overeenkomstig het economisch en financieel beheer in de zin van Richtlijn (EEG) nr. 723/80 en op het NACE Rev. 1-niveau met drie cijfers (groep).
4. De resultaten van de op basis van de eenheden van economische activiteit opgestelde statistieken worden ingedeeld op het NACE Rev. 1-niveau met vier cijfers (klasse).
5. De resultaten van de regionale statistieken worden ingedeeld op het NACE Rev. 1-niveau met twee cijfers (afdeling) en niveau II van de Nomenclatuur van territoriale eenheden voor de statistiek (NUTS). In het geval van gebieden die in aanmerking komen voor steun uit de structuurfondsen, kan een gedetailleerdere geografische indeling worden gebruikt.
6. De resultaten voor de kenmerken 21 11 0-4, 21 12 0-4 en 21 14 0-4 met betrekking tot de lopende uitgaven en investeringen voor milieubescherming worden opgesteld voor de volgende groepen van de NACE Rev. 1:
 - Sectie C
 - Subsectie DA
 - Subsecties DB + DC
 - Subsectie DD
 - Subsectie DE
 - Subsectie DF
 - Subsecties DG + DH
 - Subsectie DI
 - Afdeling 27
 - Afdeling 28
 - Subsecties DK + DL + DM + DN
 - Afdeling 40
 - Afdeling 41

*Sectie 8***Indiening van de resultaten**

De resultaten worden ingediend binnen een termijn van 18 maanden, gerekend vanaf het einde van het kalenderjaar van de referentieperiode.

Spoedresultaten worden binnen een termijn van tien maanden, gerekend vanaf het einde van het kalenderjaar van de referentieperiode, ingediend voor de ondernemingsstatistieken die zijn opgesteld voor de onderstaande kenmerken:

- Codes: 11 11 0 (Aantal ondernemingen)
- 12 11 0 (Omzet)
 - 12 12 0 (Produktiewaarde)
 - 13 11 0 (Totale aankoop van goederen en diensten)
 - 13 32 0 (Lonen)
 - 15 11 0 (Bruto investeringen in materiële goederen)
 - 16 11 0 (Aantal werkzame personen)

Spoedresultaten worden opgesteld op het niveau van de NACE Rev. 1 met drie cijfers (groep).

*Sectie 9***Overgangperiode**

Wat de gedetailleerde module voor de structuurstatistiek van de nijverheid betreft, bedraagt de overgangsperiode (artikel 10, lid 1) maximaal drie jaar, gerekend vanaf het desbetreffende eerste referentiejaar voor de opstelling van de in sectie 5 van deze bijlage genoemde statistieken.

*BIJLAGE III***GEDETAILLEERDE MODULE VOOR DE STRUCTURSTATISTIEK VAN DE HANDEL***Sectie 1***Doelstellingen**

Deze bijlage bevat een gedetailleerde module voor de opstelling van geharmoniseerde communautaire statistieken inzake de activiteiten van de handel, overeenkomstig de doelstellingen van artikel 1 van deze verordening. Deze module omvat een gedetailleerde lijst van kenmerken waarvoor statistieken moeten worden opgesteld met het oog op verbetering van de kennis van de regionale, nationale, communautaire en internationale ontwikkeling van de handel.

*Sectie 2***Waarnemingsgebied**

1. Onder deze module vallende activiteiten (artikel 4, lid 3, onder a), van deze verordening): de statistieken worden opgesteld voor alle activiteiten die onder sectie G van de NACE Rev. 1 vallen. Deze sectie heeft betrekking op de groothandel en kleinhandel; reparatie van auto's, motorrijwielen en huishoudelijke artikelen. De ondernemingsstatistieken hebben betrekking op de populatie van alle ondernemingen wier hoofdactiviteit onder sectie G valt.
2. Grootte: de op te stellen statistieken zijn representatief voor de statistische eenheden van alle grootte-classes.
3. Indien voor bepaalde onder het hierboven genoemde waarnemingsgebied vallende activiteiten of grootte-classes geen statistieken behoeven te worden opgesteld, wordt dit in de onderstaande lijst van kenmerken uitdrukkelijk vermeld.

*Sectie 3***Gebieden**

De op te stellen statistieken hebben betrekking op de gebieden a), b), c) en f) van artikel 3 van deze verordening en met name op:

- de structuur en de ontwikkeling van de handel, alsmede de affiliërings- en samenwerkingspatronen tussen bedrijven;
- de handel zelf en de verkoopvormen, alsmede de in- en verkooppatronen.

Sectie 4

Kenmerken

Onderstaande lijst van kenmerken en statistieken (artikel 4, lid 3, onder c) en e), van deze verordening) vermeldt, voor zover dit van belang is, het type statistische eenheid waarvoor de statistieken moeten worden opgesteld en of zij met een jaarlijkse of meerjaarlijkse frequentie moeten worden verzameld (artikel 4, lid 3, onder d). De cursief gedrukte statistieken zijn tevens opgenomen in de lijsten van de gemeenschappelijke module.

Jaarlijks op te stellen demografische statistieken

Code	Titel	Opmerking
	Demografische gegevens	
11 11 0	<i>Aantal bedrijven</i>	
11 21 0	<i>Aantal lokale eenheden</i>	

Ondernemingskenmerken waarvoor jaarlijks statistieken moeten worden opgesteld

Code	Titel	Opmerking
	Boekhoudkundige gegevens	
12 11 0	<i>Omzet</i>	
12 12 0	<i>Produktiewaarde</i>	
12 13 0	Brutowinst op voor wederverkoop bestemde goederen	
12 14 0	<i>Toegevoegde waarde tegen marktprijzen</i>	
12 15 0	<i>Toegevoegde waarde tegen factorkosten</i>	
12 17 0	Bruto exploitatieoverschot	
12 18 0	<i>Financieel overschot</i>	<i>Uitsluitend rechtspersonen</i>
13 11 0	<i>Totale aankoop van goederen en diensten</i>	
13 12 0	<i>Aankoop van goederen en diensten, ingekocht voor wederverkoop in de oorspronkelijke staat</i>	
13 21 0	Voorraadwijziging van goederen en diensten	
13 21 1	Voorraadwijziging van goederen en diensten, ingekocht voor wederverkoop in de oorspronkelijke staat	
13 31 0	<i>Personeelskosten</i>	
13 32 0	Lonen	
13 41 1	Betalingen voor langdurige huur en operationele leasing van goederen	
	Gegevens over de mate van integratie en internationalisering van ondernemingen	
14 11 0	<i>Omzet uit intracommunautaire leveringen van goederen en diensten</i>	<i>Vereenvoudigde bepalingen voor afdeling 52</i>
14 12 0	<i>Omzet uit extracommunautaire uitvoer van goederen en diensten</i>	<i>Vereenvoudigde bepalingen voor afdeling 52</i>
14 21 0	<i>Intracommunautaire aankoop van goederen en diensten</i>	<i>Vereenvoudigde bepalingen voor afdeling 52</i>
14 22 0	<i>Extracommunautaire invoer van goederen en diensten</i>	<i>Vereenvoudigde bepalingen voor afdeling 52</i>

Code	Titel	Opmerking
	Gegevens over de kapitaalrekening	
15 12 0	Bruto investeringen in onbebouwde grond	
15 13 0	Bruto investeringen in bestaande bouwwerken	
15 14 0	Bruto investeringen in de bouw en verbouwing van gebouwen	
15 15 0	Bruto investeringen in machines en werktuigen	
15 21 0	Verkoop van materiële investeringsgoederen	
	Gegevens over de werkgelegenheid	
16 11 0	<i>Aantal werkzame personen</i>	
16 13 0	<i>Aantal werknemers</i>	
16 13 3	Aantal werknemers in deeltijd dat minder dan half-time werkt	
16 13 4	Aantal werknemers in deeltijd dat half-time werkt of langer	
	Specificatie van de omzet naar soort activiteit	
18 12 0	Omzet uit industriële activiteiten	
18 13 0	Omzet uit handelsactiviteiten met betrekking tot aankoop en wederverkoop	
18 14 0	Omzet uit intermediatie (tussenpersonen)	
18 15 0	Omzet uit dienstenactiviteiten	

Ondernemingskenmerken waarvoor meerjaarlijkse statistieken moeten worden opgesteld

Code	Titel	Opmerking
	Informatie over de bedrijfskosten, met uitzondering van personeelskosten	
13 41 0	Bedrijfskosten met betrekking tot gebouwen en apparatuur	
13 42 0	Verkoopkosten	
13 43 0	Overige bedrijfskosten	
	Informatie over affiliëring en samenwerking tussen bedrijven	
	Affiliatie- of samenwerkingsovereenkomst met andere ondernemingen, met name:	
17 11 1	importeur van motorvoertuigen	Uitsluitend afdeling 50
17 11 2	wederverkoper van motorvoertuigen	Uitsluitend afdeling 50
17 11 3	verkoper van motorvoertuigen die als dochteronderneming van een motorvoertuigenproducent optreedt	Uitsluitend afdeling 50
17 11 4	geheel of merendeel van de voor wederverkoop bestemde goederen afkomstig van één leverancier	Uitsluitend afdeling 51
17 11 5	leverancier van een franchising- of inkooporganisatie	Uitsluitend afdeling 51

Code	Titel	Opmerking
17 11 6	aangesloten bij een inkooporganisatie	Uitsluitend afdeling 52
17 11 7	aangesloten bij een franchisingorganisatie	Uitsluitend afdeling 52
17 11 8	aangesloten bij een consumentencoöperatie	Uitsluitend afdeling 52
	Informatie over de handelsvormen van ondernemingen	Uitsluitend afdeling 52
	Handelsvormen, waaronder:	
17 31 1	Handel in winkels	
17 31 2	Handel op vaste marktverkooppunten en/of -kramen	
17 31 3	Ambulante handel	
17 31 4	Postorderbedrijven	
17 31 5	Hierboven niet genoemde handelsvormen	
17 32 0	Aantal detailhandelswinkels	
17 33 0	Categorie van de verkoopruimte van detailhandelswinkels	
17 34 0	Aantal vaste marktverkooppunten en/of -kramen	
	Specificatie van de omzet naar type produkt (exclusief commissies en andere betalingen voor verrichte diensten)	
18 21 0	Specificatie van de omzet naar produkt (overeenkomstig de categorieën voor de indeling van de ondernemingen volgens de NACE Rev. 1)	
	Informatie over het type leverancier en het type klant	
	Percentage van de omzet naar type klant, met name:	Uitsluitend afdeling 51
25 11 1	wederverkoop: detailhandel	
25 11 2	professionele gebruikers (groothandel, overig)	
25 11 3	eindverbruikers (detailhandelsactiviteiten)	
	Percentage van de aankoop naar type leverancier, met name:	Uitsluitend afdeling 52
25 21 1	groothandelaars, inkoopverenigingen	
25 21 2	producenten	

Kenmerken waarvoor jaarlijks regionale statistieken worden opgesteld

Code	Titel	Opmerking
13 32 0	<i>Lonen</i>	
15 11 1	<i>Bruto investeringen in materiële goederen (exclusief onbebouwde grond)</i>	
16 11 0	<i>Aantal werkzame personen</i>	

Kenmerken waarvoor meerjaarlijkse regionale statistieken worden opgesteld

Code	Titel	Opmerking
12 11 0	Boekhoudkundige gegevens Omzet	Uitsluitend afdelingen 50 en 52
17 33 1	Gegevens over de verkooppunten Verkoopruimte	Uitsluitend afdeling 52

Sectie 5

Eerste referentiejaar

1. Wat artikel 4, lid 3, onder f), van deze verordening betreft, is het eerste referentiejaar waarvoor de jaarlijkse statistieken moeten worden opgesteld, het kalenderjaar 1995. De eerste referentiejaar voor de met een meerjaarlijkse frequentie op te stellen statistieken worden hieronder gespecificeerd voor elk van de sectoren van de NACE Rev. 1 waarvoor de gegevens moeten worden verzameld:

Sector 52:	1996
Sector 51:	1998
Regionale statistiek:	1999
Sector 50:	2000

2. De frequentie voor meerjaarlijkse statistieken bedraagt vijf jaar. De Lid-Staten kunnen eventueel toestemming krijgen voor een speciale overgangperiode van niet meer dan drie jaar voor de regionale statistiek, indien in het nationale statistische stelsel ingrijpende aanpassingen nodig zijn voor de statistiek van de handel of wanneer een Lid-Staat genoodzaakt is een bestaande meerjaarlijkse enquête van de lokale eenheden aan te passen.
3. Indien voor de referentiejaar 1995, 1996 en 1997 voor de opstelling van de resultaten voor een aantal of alle kenmerken 12 18 0 (financieel overschot) en 14 11 0 tot en met 14 22 0 (indeling van omzet en aankoop naar geografische markt) benodigde gegevens in een of meer Lid-Staten niet beschikbaar zijn, houden de Lid-Staten proefenquêtes om te beoordelen of het haalbaar is de gegevens te verzamelen die nodig zijn voor de opstelling van de resultaten van de kenmerken waarvoor geen gegevens beschikbaar zijn. Overeenkomstig artikel 9 van deze verordening stellen de Lid-Staten de Commissie op de hoogte van het resultaat van de proefenquêtes. Overeenkomstig artikel 11 van deze verordening brengt de Commissie verslag uit bij de Raad over het resultaat van de proefenquêtes, waarbij tevens een aanbeveling wordt gedaan ten aanzien van de voortzetting van de actie.

Sectie 6

Verslag over de kwaliteit van de statistieken en produktie van resultaten

1. Voor elk kenmerk geven de Lid-Staten de mate van nauwkeurigheid die overeenkomt met een betrouwbaarheidsniveau van 95 %. De Commissie licht dit toe in het in artikel 6 van deze verordening bedoelde verslag, daarbij rekening houdend met de toepassing van genoemd artikel in iedere Lid-Staat.
2. De ondernemingsstatistieken worden opgesteld voor de klassen van de NACE Rev. 1, overeenkomstig de procedure van artikel 7, lid 2, van deze verordening.
3. De resultaten van de ondernemingsstatistieken worden tevens voor elke groep van de NACE Rev. 1 ingedeeld naar grootteklasse.
4. De regionale statistieken worden voor elke groep van de NACE Rev. 1 opgesteld op niveau II van de NUTS.

5. De dekking van de op meerjaarlijkse basis op te stellen regionale statistieken stemt overeen met de populatie van alle lokale eenheden wier hoofdactiviteit onder sectie G valt. De dekking kan echter beperkt blijven tot de lokale eenheden die afhankelijk zijn van de ondernemingen die zijn ingedeeld in sectie G van de NACE Rev. 1, indien de populatie meer dan 95 % bedraagt van de totale dekking. Dit cijfer wordt berekend op basis van de werkgelegenheidskenmerken in het bedrijvenregister.
6. Vereenvoudigde bepalingen voor de kenmerken met betrekking tot de internationale handel in goederen en diensten: de Lid-Staten zijn vrijgesteld van de opstelling van deze gegevens, indien het aandeel van deze handel in de totale verkoop of aankoop van de detailhandel minder dan 5 % bedraagt. Dit percentage wordt berekend op basis van meerjaarlijkse enquêtes.

Sectie 7

Indiening van de resultaten

1. De resultaten worden ingediend binnen een termijn van 18 maanden, gerekend vanaf het einde van het kalenderjaar van de referentieperiode.
2. Spoedresultaten worden binnen een termijn van tien maanden, gerekend vanaf het einde van het kalenderjaar van de referentieperiode, ingediend voor de ondernemingsstatistieken die zijn opgesteld voor de onderstaande kenmerken:
 - 12 11 0 (Omzet)
 - 16 11 0 (Aantal werkzame personen)

Spoedresultaten worden opgesteld op het niveau van de NACE Rev. 1 met drie cijfers.

3. De technische vorm voor de indiening van de resultaten wordt vastgesteld overeenkomstig de in deze verordening genoemde procedure.

Sectie 8

Overgangsperiode

Wat de gedetailleerde module voor de structuurstatistiek van de handel betreft, bedraagt de overgangsperiode (artikel 10, lid 1) maximaal drie jaar, gerekend vanaf het desbetreffende eerste referentiejaar voor de opstelling van de in sectie 5 van deze bijlage genoemde statistieken.

III

(Bekendmakingen)

COMMISSIE

Resultaten van de inschrijvingen (communautaire voedselhulp)

(95/C 146/06)

Overeenkomstig artikel 9, lid 5, van Verordening (EEG) nr. 2200/87 van de Commissie van 8 juli 1987 tot vaststelling van algemene voorschriften voor de beschikbaarstelling in de Gemeenschap van produkten voor levering als communautaire voedselhulp

(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 204 van 25 juli 1987, bladzijde 1)

6 juni 1995

Verordening (EG) nr.	Partij	Actie nr.	Begunstigde	Produkt	Hoeveelheid (ton)	Leveringsstadium	Leverancier	Toewijzingsprijs (ecu/ton)
Besluit van 23. 5. 1995	A	E/95/19	ONG/Tadzjikistan	HTOUR	(¹)	DEST	Mutual Aid — Antwerpen (B)	(¹)
	B	E/95/20	ONG/Kirgizië	HTOUR	(²)	DEST	Mutual Aid — Antwerpen (B)	(²)
Besluit van 23. 5. 1995	A	E/95/17	ONG/Tadzjikistan	FBLT	(³)	DEST	Grandi Molini — Rovigo (I)	(³)
	B	E/95/18	ONG/Kirgizië	FBLT	(⁴)	DEST	Grandi Molini — Rovigo (I)	(⁴)
Besluit van 23. 5. 1995	B	E/95/15	ONG/Tadzjikistan	SUB	190 000	DEST	n.a.	
	C	E/95/16	ONG/Kirgizië	SUB	90 000	DEST	n.a.	
1152/95	A	1263 + 1478 + 1542/94	Euronaid/...	CBR/M/L	1 503	EMB	Arrocieras Pons — Masanasa (ES)	333,00

n.a. De levering werd niet toegewezen.

(¹) 580 000 ecu = 596 000 kg

(²) 275 000 ecu = 283 500 kg

(³) 1 120 000 ecu = 4 072 000 kg

(⁴) 892 000 ecu = 3 185 000 kg

BLT: zachte tarwe.
 FBTL: meel van zachte tarwe.
 CBL: langkorrelige volwitte rijst.
 CBM: halflangkorrelige volwitte rijst.
 CBR: rondkorrelige volwitte rijst.
 BRI: breukrijst.
 FHAF: havervlokken.
 FROF: smeltdkaas.
 WSB: tarwe-soja mix.
 SUB: witte suiker.
 ORG: gerst.
 SOR: sorgho.
 DUR: harde tarwe.
 GDUR: gries van harde tarwe.
 MAI: mais.

FMAI: maïsmeel.
 BO: butteroil.
 GMAL: maïsgries.
 SMAI: maïsgriesmeel.
 LENP: volle-melkpoeder.
 LEP: magere-melkpoeder.
 LEPv: gevitamineerde magere-melkpoeder.
 CT: tomatenconcentraat.
 CM: makreelconserven.
 BISC: eiwitrijke biscuits.
 B: boter.
 HOLI: olijfolie.
 HCOLZ: geraffineerde koolzaadolie.
 HPALM: gedeeltelijk geraffineerde palmolie.
 HTOUR: geraffineerde zonnebloemolie.

BPJ: rundvlees in eigen nat.
 CB: corned beef.
 RSC: krenten.
 BABYF: babyfood.
 Lsub1: zuigelingenvoeding.
 Lsub2: opvolgzuigelingenvoeding.
 PAL: deegwaren.
 FEQ: veldbonen (Vicia faba equina).
 FMA: tuinbonen (Vicia faba major).
 SAR: sardines.
 DEB: franco loshaven, lossing inbegrepen.
 DEN: franco loshaven, lossing niet inbegrepen.
 EMB: franco laadhaven.
 DEST: franco bestemming.

Phare — Elektrificatie van een stuk spoorweg

Bericht van aanbesteding uitgeschreven door de Poolse Nationale Spoorwegen (PKP) namens de Regering van Polen voor een in het kader van het Phare-programma gefinancierd project

(95/C 146/07)

Benaming van het project

Transport programma PL 9308.

1. Deelname en oorsprong

De deelname staat onder gelijke voorwaarden open voor alle natuurlijke en rechtspersonen van de Lid-Staten van de Europese Gemeenschap en van Albanië, Bulgarije, Estland, Hongarije, Letland, Litouwen, Polen, Roemenië, Slovenië, de Slowaakse Republiek en de Tsjechische Republiek.

De te leveren goederen dienen van oorsprong te zijn uit bovenbedoelde staten.

2. Betreft

De elektrificatie van het stuk spoorweg met standaardspoorbreedte van Przemysl Bakonczyce tot aan Pikulice (aan de Poolse-Oekraïense grensovergang).

3. Aanbestedingsdossier

Het volledige aanbestedingsdossier is gratis te verkrijgen bij:

- a) Polish State Railways - CBZis „FERPOL”, Ul. Grojecka 17, PL-00-973 Warsaw, tel. (48-22) 24 44 59, telefax (48-2) 628 25 24.

4. Inschrijvingen

De inschrijvingen dienen uiterlijk op 24.7.1995 om 10.00 uur, plaatselijke tijd, te zijn ontvangen bij:

— Polish State Railways - CBZis „FERPOL”, Ul. Grojecka 17, PL-00-973 Warsaw.

De inschrijvingen zullen op 24.7.1995 om 12.00 uur, plaatselijke tijd, in het openbaar geopend worden op bovenvermeld adres.

EUROPEES ECONOMISCH SAMENWERKINGSVERBAND

Bekendmaking krachtens Verordening (EEG) nr. 2137/85 van de Raad van 25 juli 1985 (*) —
Oprichting

(95/C 146/08)

1. **Statutaire naam van het EESV:** Eurolux Lawyers (EESV)

2. **Datum van inschrijving van het EESV:** 30. 5. 1995

3. **Plaats van inschrijving van het EESV:**

a) **Lid-Staat:** NL

b) **Plaats:** Nassauplein 2-8, NL-2011 PG Haarlem

4. **Handelsregisternummer van het EESV:** 91823

5. **Publikatie:**

a) **Volledige naam van de publikatie:** Nederlandse Staatscourant

b) **Naam en adres van de uitgever:** NV SDU, Postbus 20014, NL-2500 GA 's-Gravenhage

c) **Datum van publikatie:** 2. 6. 1995

(*) PB nr. L 199 van 31. 7. 1985, blz. 1.

RECTIFICATIES

Uitvoering van een onderzoek voor de evaluatie van de consumentenvormingen ten behoeve van de minder begunstigde bevolkingsgroepen

(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. C 108 van 29. 4. 1995, blz. 15)

(95/C 146/09)

Europese Commissie, DG XXIV, consumentenbeleid, eenheid 5, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.

Tel. (32-2) 295 53 95. Telefax (32-2) 296 23 79.

Verlenging van de uiterste termijnen voor het aanvragen van de stukken en ontvangst der inschrijvingen.

Punt 8:

a) Ongewijzigd.

c) Uiterste datum voor ontvangst van de aanvragen van de stukken: te lezen „Deze aanvragen moeten per telefax of per aangetekende post worden ingediend uiterlijk 25 dagen na publikatie van onderhavige rectificatie op de aanbestedingsaankondiging (PB van 13. 5. 1995, blz. 15) (95/C 118/14)“.

Punt 9:

a) Uiterste datum voor ontvangst van de inschrijvingen: te lezen „De Commissie dient deze te ontvangen uiterlijk 52 dagen na de publikatie van onderhavige rectificatie op de aanbestedingsaankondiging (PB van 13. 5. 1995, blz. 15) (95/C 118/14), uiterlijk om 16.00 uur. Indien deze 52e dag een feestdag is, kunnen de stukken worden afgegeven op de daarop volgende werkdag, uiterlijk om 16.00 uur“.

b) Ongewijzigd.

Mededeling betreffende de oprichting van het Europees netwerk van EESV's (Regie)

Het Europees economisch samenwerkingsverband (EESV) ⁽¹⁾ heeft in de laatste jaren een snelle ontwikkeling gekend, wat vooral kan worden toegeschreven aan de wens van de ondernemingen zich van een instrument voor transnationale samenwerking te voorzien. Het feit dat op de Commissie vaak een beroep wordt gedaan om inlichtingen te verstrekken over dit in sommige Lid-Staten van de Gemeenschap nog weinig bekende juridische instrument, is voor haar een duidelijk bewijs dat de ondernemingen werkelijk behoefte hebben aan begeleiding.

Om aan deze verwachting te beantwoorden, is de Commissie bezig met de oprichting van het Europees netwerk van EESV's (Regie genaamd), waarvoor zij een oproep doet tot het indienen van blijken van belangstelling.

1. Doelstellingen

- De Commissie wil eerst en vooral de oprichting van EESV's aanmoedigen, zonder deze evenwel direct te financieren. Voorlichting van de ondernemingen over de door dit instrument geboden mogelijkheden blijkt dan ook noodzakelijk.
- Aangezien een EESV uit ten minste twee leden van verschillende nationaliteit bestaat, veronderstelt de oprichting ervan een transnationaal partnerschap. De Commissie zal de grensoverschrijdende contacten tussen ondernemingen dus moeten bevorderen opdat diverse samenwerkingsvormen tot stand kunnen worden gebracht.
- Een EESV wordt vaak opgericht om als dienstverlener te fungeren voor zijn leden, zodat het een belangrijke intermediair is tussen de Commissie en de ondernemingen of gelijk welk ander economisch subject. Daarom kunnen contacten tussen de Commissie en de EESV's nuttig zijn om de voorlichting van hun leden op alle voor hen interessante gebieden te verbeteren.

2. Het Regie-project

Om deze doelstellingen te bereiken, is de Commissie voornemens een specifiek netwerk op te zetten voor het leggen van contacten tussen de bestaande EESV's en economische subjecten die belangstelling hebben voor de oprichting van een EESV. Wil dit netwerk volledig efficiënt zijn, dan mag het zich niet beperken tot een gewone inventarisatie van de bestaande EESV's; het moet een lijst opstellen van de reeds opgerichte EESV's, maar ook van de ondernemingen of personen die een EESV willen oprichten, en van de advocaten, fiscalisten en adviseurs die hun cliënten over de oprichting van EESV's moeten adviseren.

Om dit netwerk op te zetten, heeft de Commissie een vragenlijst opgesteld die gericht is aan de EESV's, maar ook aan alle personen die belangstelling hebben voor deze vennootschapsvorm.

De personen die deze vragenlijst hebben beantwoord, zullen worden uitgenodigd op een conferentie die eind 1995/begin 1996 zal plaatsvinden. Deze conferentie zal een gelegenheid zijn om directe contacten te leggen tussen de vertegenwoordigers van reeds bestaande EESV's en belangstellenden die elkaar op communautair niveau nog niet hebben kunnen ontmoeten. Deze conferentie zal de nodige impuls geven voor de oprichting van het netwerk.

De vragenlijst kan worden aangevraagd bij de Commissie van de Europese Gemeenschappen:

Secretariaat van de heer Reinhard Schulte-Braucks,
DG XXIII/A/1;
Wetstraat 200 (Gebouw Arlon 80),
B-1049 Brussel
(fax (32-2) 295 97 84).

⁽¹⁾ Verordening (EEG) nr. 2137/85 van de Raad van 25 juli 1985 tot instelling van Europese economische samenwerkingsverbanden (EESV) (PB nr. L 199 van 31. 7. 1985, blz. 1).